

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Zur Prüfung befähigte Personen  
Anforderungen an die externe Ausbildung für die Prüfung  
handgeführter elektrisch betriebener Arbeitsmittel

VDI 4068  
Blatt 4 / Part 4

Competent Persons  
Requirements for external training for the testing of  
handheld electric operated tools

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	3	Preliminary note.....	3
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>3</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>5</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>5</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Qualifikationsmerkmale der zur Prüfung befähigten Personen</b> .....	<b>6</b>	<b>4 Qualification attributes of a competent person</b> .....	<b>6</b>
4.1 Prüfung von ortsveränderlichen elektrischen Arbeitsmitteln .....	6	4.1 Testing of portable electrical work equipment .....	6
4.2 Prüfung von ortsfesten Anlagen oder ortsfesten Maschinen .....	6	4.2 Testing of stationary systems or stationary machines .....	6
4.3 Prüfung von Arbeitsmitteln nach Anhang 2 und Anhang 3 der BetrSichV.....	7	4.3 Testing of work equipment according to Annex 2 and Annex 3 of BetrSichV .....	7
4.4 Empfehlung für die Prüfung elektrischer Niederspannungsanlagen/ Gebäudeinstallationen, die nicht der BetrSichV unterliegen.....	7	4.4 Recommendation for the testing of low-voltage electrical installations/ building installations that are not subject to BetrSichV .....	7
<b>5 Anforderungen an die zur Prüfung befähigte Person</b> .....	<b>8</b>	<b>5 Requirements for a competent person</b> .....	<b>8</b>
5.1 Grundlagen.....	8	5.1 Fundamentals.....	8
5.2 Berufsausbildung .....	8	5.2 Professional training .....	8
5.3 Berufserfahrung .....	8	5.3 Professional experience .....	8
5.4 Zeitnahe berufliche Tätigkeit.....	9	5.4 Up-to-date professional activity.....	9
5.5 Spezialkenntnisse .....	10	5.5 Special expertise .....	10
5.6 Besondere Anforderungen .....	11	5.6 Special requirements.....	11
5.7 Empfehlung des Ausschusses zur Prüfung elektrischer Niederspannungsanlagen/ Gebäudeinstallationen .....	12	5.7 Committee recommendation regarding the testing of low-voltage electrical systems/building installations .....	12
<b>6 Anforderungen an die Ausbildung</b> .....	<b>13</b>	<b>6 Training requirements</b> .....	<b>13</b>
6.1 Inhalt .....	13	6.1 Content .....	13
6.2 Umfang .....	13	6.2 Scope .....	13
6.3 Schulungsdokumentation.....	13	6.3 Training documentation.....	13
6.4 Nachweis der Befähigung .....	13	6.4 Proof of qualification .....	13

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)  
Fachbereich Betriebliches Sicherheitsmanagement

VDI-Handbuch Management und Sicherheit in der Umwelttechnik  
VDI-Handbuch Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen, Band 4: Arbeitsschutz

Inhalt	Seite
<b>7 Anforderungen an den wiederkehrenden Erhalt der Fachkunde</b> .....	14
7.1 Inhalt .....	14
7.2 Umfang .....	14
7.3 Schulungsdokumentation .....	14
7.4 Nachweis der Befähigung .....	14
<b>8 Qualifikationsnachweis der zur Prüfung befähigten Person</b> .....	15
<b>Anhang A</b> Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person an ortsveränderlichen elektrischen Arbeitsmitteln.....	16
<b>Anhang B</b> Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person an ortsfesten Gebäudeinstallationen.....	17
<b>Anhang C</b> Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person von Maschinen .....	18
<b>Anhang D</b> Beispiel für ein Beauftragungsformular einer zur Prüfung befähigten Person .....	19
<b>Anhang E</b> Beispiel für ein Anschreiben zum Einfordern eines Befähigungsnachweises beim Einsatz externer zur Prüfung befähigter Personen .....	21
Schrifttum .....	23

Contents	Page
<b>7 Requirements for regular updating of specialist knowledge</b> .....	14
7.1 Content .....	14
7.2 Scope .....	14
7.3 Training documentation.....	14
7.4 Proof of qualification .....	14
<b>8 Proof of qualification of a competent person</b> .....	15
<b>Annex A</b> Training plan for competent persons regarding portable electrical work equipment.....	16
<b>Annex B</b> Training plan for competent persons regarding stationary building installations .....	17
<b>Annex C</b> Training plan for competent persons regarding machines .....	18
<b>Annex D</b> Example of assignment form for competent persons.....	20
<b>Annex E</b> Example of a letter to request proof of qualification when assigning external competent persons.....	22
Bibliography .....	23